

Uprava za prevoz Santa Clara Valley (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) Član VI

Obaveza organizacije

Okrug Santa Klara, u srcu Silikonske doline, predstavlja dom jedne od najinovativnijih, najkreativnijih i najdivergentnijih zajednica u zemlji. Za razliku od 20% populacije Sjedinjenih Država sa istom demografskom slikom, u sklopu stanovništva od 1,7 miliona ljudi više od polovine stanovništva okruga kod kuće upotrebljava jezik koji nije engleski.

Zbog multikulturalnog potrošačkog miljea, VTA prihvata prilike i obaveze proaktivno, obezbeđujući isporuku svojih politika, usluga i programa uz pomoć inkluzivnih i efikasnih komunikacionih alatki i procesa. Tako obezbeđujemo da nijedna osoba zbog rasne pripadnosti, boje kože ili nacionalnog porekla ne bude lišena smislenog pristupa našim uslugama prevoza, programima i informacijama.

VTA podržava cilj Člana VI i njegove izvršne odredbe u vezi ograničenog znanja engleskog jezika (LEP) i prednosti okruženja, i socijalno ugroženim osobama, predstavnicima manjina i osobama sa ograničenim znanjem engleskog jezika garantuje obezbeđivanje smislenog pristupa svojim uslugama, projektima i aktivnostima.

VTA je predano posvećena ispunjavanju zakonskih obaveza vezanih za Član VI. Organizacija je strukturisana tako da su nadgledanje razvoja politike, treninzi, usklađivanje sa propisima, izveštavanje i posmatranje svih segmenata antidiskriminativne politike koji se odnose na Član VI i LEP, kao i upravljanje tim aktivnostima, centralizovani u sklopu jednog odeljenja - Kancelariji za prava građana. Zaposleni iz svakog odeljenja u organizaciji saraduju kako bi doprineli uspehu našeg programa vezanog za Član VI.

Pozivajući se na Član VI, VTA će:

- obezbediti nivo i kvalitet prevoza bez obzira na rasnu pripadnost, boju kože ili nacionalno poreklo
- identifikovati i prikladno obraditi nesrazmerno snažne i štetne efekte po ljudsko zdravlje i životnu sredinu, uključujući i socijalne i ekonomske efekte programa i aktivnosti na manjinske i socijalno ugrožene populacije
- promovisati potpuno i pošteno učestvovanje svih pogođenih populacija u donošenju odluka vezanih za prevoz
- sprečiti uskraćivanje, smanjenje ili kašnjenje koristi vezanih za programe i aktivnosti koje koriste manjinske ili socijalno ugrožene populacije
- obezbediti smislen pristup programima i aktivnostima za osobe sa ograničenim znanjem engleskog jezika

OBAVEŠTENJE ZA JAVNOST

Uprava za prevoz Santa Clara Valley (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) javno obavještava o svojoj poslovnoj politici kako bi obezbedila potpuno slaganje sa Članom VI Akta o pravima građana iz 1964. godine. Član VI zahteva da nijedna osoba u Sjedinjenim Američkim Državama na osnovu rasne pripadnosti, boje kože ili nacionalnog porekla ne bude isključena iz učestvovanja u sklopu bilo kog programa ili aktivnosti VTA, da joj ne bude uskraćena korist u sklopu bilo kog programa ili aktivnosti, te da ne sme biti podvrgnuta diskriminaciji u sklopu bilo kog programa ili aktivnosti VTA.

Ukoliko su Vam potrebne dodatne informacije o Članu VI VTA i drugim anti-diskriminativnim obavezama ili imate pitanja o službi prevoza, projektima i studijama VTA, nazovite korisnički servisni centar na broj telefona (408)321-2300/(408)321-2330 TTY ili se obratite putem elektronske pošte na adresu customer.service@vta.org. Dokumenti su dostupni na engleskom i drugim jezicima, kao i u formatima prikladnim za osobe sa invaliditetom.

Svaka osoba koja veruje da je isključena iz učestvovanja u primanju bilo koje usluge, programa ili aktivnosti u VTA, da joj je uskraćena korist ili da je na bilo koji drugi način bila podvrgnuta diskriminaciji, i koja veruje da se diskriminacija zasniva na rasnoj pripadnosti, boji kože ili nacionalnom poreklu može da uloži službenu žalbu. Zaštita od diskriminacije takođe se proteže na aktivnosti i programe trećih lica-saradnika sa VTA.

Žalbe protiv VTA-a ili trećih lica-saradnik sa VTA mogu se uložiti pismeno na (dolje priloženom) obrascu za žalbu po Članu VI ili usmeno pozivom na broj (408) 321-5571. Popunjeni i potpisani obrasci šalju se na adresu:

Title VI Coordinator
Office of Civil Rights
Santa Clara Valley Transportation Authority
3331 North First Street, B-1
San Jose CA 95134

Ako niste u mogućnosti da uložite pisanu žalbu, Vašu usmenu žalbu saslušaće i trunkribovati koordinator za Član VI. Usmene žalbe ulažu se na broj telefona (408)321-5571. Žalba mora biti uložena u roku od 180 dana od navodnog incidenta diskriminacije (ili njene poslednje pojave).

Žalbe takođe možete uložiti i direktno Komisiji za jednake prilike prilikom zapošljavanja (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) www.eeoc.gov, Federalnoj upravi za tranzit (Federal Transit Administration, FTA) www.fta.dot.gov ili Odeljenju za pravedno zapošljavanje i smeštaj (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) www.dfeh.ca.gov. Detalje o popunjavanju žalbi po Članu VI molimo potražite u informacijama na internet stranici određene agencije.

Postupak žalbe

Uprava za prevoz Santa Clara Valley (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA) svim građanima dozvoljava istovetan pristup svojim uslugama prevoza. Dalja namera VTA jeste da kod svih građana osvesti pravo na takav pristup. Ova internet stranica osmišljena da služi kao obrazovna alatka kako bi građani mogli da razumeju jedan od zakona o pravima građana namenjen zaštiti njihove koristi od programa i usluga VTA, posebno vezanim za Član VI Akta o pravima građana iz 1964. godine.

Šta je Član VI?

Član VI je deo Akta o pravima građana iz 1964. godine koji zahteva da „nijedna osoba u Sjedinjenim Američkim Državama na osnovu rasne pripadnosti, boje kože ili nacionalnog porekla ne sme biti isključena iz učestvovanja u bilo kom programu ili aktivnosti vezanoj za primanje federalne novčane pomoći, ne sme joj se uskratiti korist u sklopu bilo kog programa ili aktivnosti i ne sme biti podvrgnuta diskriminaciji“.

Ko su osobe sa ograničenim znanjem engleskog jezika?

Osobe kojima engleski jezik nije materinji i čija je sposobnost čitanja, govorenja, pisanja ili razumevanja ograničena, mogu se smatrati osobama sa ograničenim znanjem engleskog jezika (limited English proficient ili „LEP“). Te osobe imaju pravo na jezičku pomoć u vezi posebnog tipa usluge, pomoći ili sastanka.

Drugačiji tretman osobe na osnovu sposobnosti govorenja, čitanja, pisanja ili razumevanja engleskog jezika može da predstavlja diskriminaciju na osnovu nacionalnog porekla.

Kako da uložim žalbu?

Ako verujete da ste bili podvrgnuti diskriminaciji od strane VTA na osnovu rasne pripadnosti, boje kože ili nacionalnog porekla, imate pravo da uložite žalbu kod koordinatora za Član VI pri VTA. Žalbu morate uložiti najkasnije 180 dana od navodnog diskriminativnog incidenta.

Načini ulaganja žalbe

Najbolje je da žalbu uložite u pisanom obliku na obrascu za žalbu po Člani VI i da je pošaljete na:

Title VI Coordinator
Office of Civil Rights
Santa Clara Valley Transportation Authority
3331 North First Street, B1
San Jose, CA 95134

Usmene žalbe primit će i transkribovati koordinator za Član VI. Da biste uložili usmenu žalbu pozovite broj telefona (408) 321-5571 i tražite koordinatora za Član VI. Žalbe takođe mogu biti uložene kod spoljnih entiteta kao što su Komisija za jednake prilike prilikom zapošljavanja (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC) www.eeoc.gov, Federalna uprava za tranzit (Federal Transit Administration, FTA) www.fta.dot.gov ili Odeljenje za pravedno zapošljavanje i smeštaj (Department of Fair Employment and Housing, DFEH) www.dfeh.ca.gov. Informacije o popunjavanju žalbi po Članu VI u određenoj agenciji pročitajte na njenoj internet stranici.

Ukoliko istovremeno uložite žalbu kod VTA i kod spoljnog entiteta, spoljna žalba nadjačat će onu kod VTA i žalbeni postupak će biti obustavljen u očekivanju izveštaja spoljnog entiteta.

Istraga

U roku od 10 radnih dana od prijema službene žalbe, koordinator za Član VI zvesti će žalbu i otpočet će istragu (osim u slučaju da žalba prethodno ili istovremeno nije zaprimljena i kod spoljnog entiteta).

Istraga će obuhvatiti žalbe protiv bilo kog odeljenja u sklopu VTA. Istraga će biti sprovedena u saradnji sa Odeljenjem za odnose sa zaposlenima i prema savetima tog odeljenja.

Istraga može da obuhvata razgovor (e) o žalbi sa svim uključenim stranama u cilju definisanja problema. Podnosioca žalbe može da zastupa advokat ili drugi predstavnik po njegovom izboru, a tokom istrage podnosilac može da predstavi dokaze, dovede svedoke i da sam svedoči.

Istraga će biti sprovedena i zaključena u roku od 60 dana od prijema službene žalbe.

Na osnovu svih dobijenih informacija, koordinator za Član VI sastavit će izveštaj koji će biti predat upravniku administracije.

Po isteku šezdesetodnevnog perioda (60 dana) podnosilac žalbe primiće pisano obaveštenje o konačnoj odluci. Većina istraga biće zaključena unutar 30 dana.

Podnosilac žalbe će biti obavešten o pravnom leku protiv odluke. Žalbe mogu biti podnesene u Federalnoj upravi za tranzit, Komisiji za jednake prilike prilikom zapošljavanja ili Odeljenju za pravedno zapošljavanje i smeštaj.



Obrazac za žalbu po Članu VI

Uprava za prevoz Santa Clara Valley (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA)
Kancelarija za prava građana

VTA je posvećena obezbeđivanju da nijedna osoba ne bude isključena iz učestvovanja u uslugama koje pruža ili da joj one ne budu uskraćene na osnovu rase pripadnosti, boje kože ili nacionalne pripadnosti, kao što je rečeno u Članu VI Akta o pravima građana iz 1964. godine. Žalbe po Članu VI moraju biti podnesene u roku od 180 dana od navodne diskriminacije.

Sledeće informacije su neophodne da nam pomognu u obradi Vaše žalbe. Ukoliko Vam je potrebna pomoć prilikom popunjavanja ovog formulara, molimo Vas da pozovete koordinatora za Član VI na broj telefona (408) 321-5571. Popunjen formular mora biti dostavljen na sledeću adresu: VTA Office of Civil Rights, Title VI Coordinator, 3331 North First Street, Building B-1, San Jose, CA 95134.

Ime:	Broj telefona:
Adresa:	Alternativni broj telefona:
	Grad, država i poštanski broj:
Osoba(e) koje su bile premet diskriminacije (ukoliko postoji još neko osim podnosioca žalbe):	
Ime (na):	
Adresa, grad, država i poštanski broj:	

Šta od navedenog najbolje opisuje razlog za navodnu diskriminaciju (zaokružite sve što se primenjuje)

- Rasa
- Boja kože
- Nacionalno poreklo (ograničeno znanje engleskog jezika)

Datum incidenta:

Obrazac za žalbu po Članu VI

Uprava za prevoz Santa Clara Valley (Santa Clara Valley Transportation Authority, VTA)
Kancelarija za prava građana

Molimo opišite slučaj navodne diskriminacije. Navedite imena i titule svih umešanih zaposlenih u VTA, ukoliko su Vam dostupna. Objasnite šta se desilo i koga smatrate odgovornim. Ukoliko Vam je potreban dodatan prostor za objašnjenje, iskoristite poledinu ovog lista.

Da li ste podneli žalbu nekoj drugoj federalnoj, državnoj ili lokalnoj agenciji?
(zaokružite jedan odgovor) Da / Ne

Ukoliko je odgovor Da, u daljem tekstu navedite agenciju / agencije i informacije za kontakt:

Agencija:	Ime osobe za kontakt:
Adresa, grad, država i poštanski broj:	Telefon:

Agencija:	Ime osobe za kontakt:
-----------	-----------------------

Adresa, grad, država i poštanski broj:	Telefon:
--	----------

Potvrđujem da sam pročitao prethodnu optužbu i da je, na osnovu mog znanja, informacija i verovanja, istinita.

Potpis podnosioca žalbe:	Datum:
--------------------------	--------

Upišite ime podnosioca žalbe velikim ili štampanim slovima

VTA Office Use Only	
Date Received:	_____
Received By:	_____

Pomoć zajednice i lista kontakata za Član VI/ LEP

U saglasnosti sa Članom VI Akta o pravima građana iz 1964. godine, VTA obezbeđuje svim osobama nediskriminativni i istovetan pristup svim svojim informacijama i uslugama u vezi prevoza. VTA održava listu za slanje elektronske pošte koju koristi za obevaštavanje organizacija koje pružaju usluge nemoćnima, pripadnicima manjina, socijalno ugroženima ili osobama sa ograničenim znanjem engleskog jezika, o ponuđenim programima ili promenama usluga u vezi prevoza. VTA podstiče organizacije ili pojedince da dobrovoljno unesu svoje kontakt informacije na listu za slanje elektronske pošte. Molimo Vas da na engleskom jeziku popunite [Internet obrazac \(http://apps.vta.org/title6/\)](http://apps.vta.org/title6/) kako bismo mogli da ga dodamo na listu kontakata. Ukoliko imate pitanja, molimo Vas da kontaktirate VTA na broj telefona (408)321-2300, (408)321-2330 TTY ili putem elektronske pošte na adresu customer.service@vta.org.